Samling af Afgørelser

DOMSTOLENS DOM (Ottende Afdeling)

20. november 2014*

»Præjudiciel forelæggelse — toldunion — tarifering — fælles toldtarif — kombineret nomenklatur — pos. 8541 og 8543 — moduler, der tjener til at sende og modtage data over kort afstand — underposition 8543 89 95 og 8543 90 80 — begrebet dele til elektriske maskiner og apparater«

I sag C-666/13,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) ved afgørelse af 27. november 2013, indgået til Domstolen den 16. december 2013, i sagen:

Rohm Semiconductor GmbH

mod

Hauptzollamt Krefeld,

har

DOMSTOLEN (Ottende Afdeling)

sammensat af dommerne C. Toader (refererende dommer), som fungerende formand for Ottende Afdeling, E. Jarašiūnas og C.G. Fernlund,

generaladvokat: N. Jääskinen

justitssekretær: A. Calot Escobar,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Rohm Semiconductor GmbH ved Rechtsanwalt H. Nehm

— Europa-Kommissionen ved B.-R. Killmann og A. Caeiros, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

* Processprog: tysk.

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af pos. 8541 og 8543 samt underposition 8543 89 95 og 8543 90 80 i den kombinerede nomenklatur, der er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 (EFT L 290, s. 1, herefter »KN«).

2 Anmodningen er blevet indgivet i forbindelse med en tvist mellem Rohm Semiconductor GmbH (herefter »Rohm Semiconductor«) og Hauptzollamt Krefeld (hovedtoldkontoret i Krefeld) vedrørende opkrævning af told på indførsel af moduler, der tjener til at sende og modtage data over kort afstand.

Retsforskrifter

EU-retten

3 KN er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, nu Verdenstoldorganisationen, og som blev oprettet ved den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983 og godkendt på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1). KN gengiver HS's sekscifrede positioner og underpositioner, samtidig med at den hertil tilføjer et syvende og ottende ciffer for at danne underopdelinger, der er specifikke for KN.

4 KN's første del indeholder en række indledende bestemmelser. I denne del, under afsnit I, som indeholder de almindelige bestemmelser, fastsættes følgende i afsnit A med overskriften »Almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende [KN]«:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

2. a) Når en bestemt vare nævnes i en positionstekst, omfatter positionen også ukomplette eller ufærdige varer af den omhandlede art, for så vidt de fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige varer. Positionen omfatter endvidere varer af den pågældende art (herunder ukomplette eller ufærdige varer, som efter denne bestemmelse tariferes som komplette eller færdige varer), når de foreligger i adskilt eller ikke samlet stand.

[...]

6. Tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertil hørende bestemmelser samt – med de fornødne tillempninger – efter ovennævnte bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige. [...]«

5 KN's anden del med overskriften »Toldtariffen« indeholder afsnit XVI. Afsnittet omfatter bl.a. kapitel 85 med overskriften »Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil«.

6 Overskriften til dette afsnit indeholder bestemmelse 2, hvoraf følgende fremgår:

»[…]

a) [D]ele, der i sig selv er varer henhørende under en position i kapitel 84 eller 85 (undtagen pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 og 8548), tariferes i den pågældende position[, uanset hvilken maskine de er bestemt til].

[…]

c) [A]lle andre dele tariferes i pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 eller 8538, eller, hvis dette ikke er muligt, i pos. 8485 eller 8548.«

7 Kapitel 85 indeholder bl.a. følgende positioner og underpositioner:

»8529 Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8525-8528:

[…]

8529 90 – Andre varer:

8529 90 10 - - Komponenter til apparater henhørende under [underposition] 8526 10 10, 8526 91 11, 8526 91 19 og 8526 92 10, bestående af to eller flere indbyrdes forbundne dele eller komponenter, til anvendelse i civile luftfartøjer

- - Andre varer:

8529 90 40 - - - Dele til apparater henhørende under [underposition] 8525 10 50, 8525 20 91, 8525 20 99, 8525 40 11 og 8527 90 92

- - - Andre varer:

- - - - Møbler og kabinetter:

[…]

8541 Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter; lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder; monterede piezo-elektriske krystaller:

[...]

8543 Elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel:

[...]

– Andre maskiner og apparater:

[...]

8543 89 – – Andre varer:

[...]

8543 89 95 – – – Andre varer

8543 90 – Dele:

[...]

8543 90 80 – – Andre varer

[…]«

8 Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 1255/96 af 27. juni 1996 om midlertidig suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse industri- og landbrugsprodukter (EFT L 158, s. 1), som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2264/2002 af 19. december 2002 (EFT L 350, s. 1, herefter »forordning nr. 1255/96«), fastsatte, at den fælles toldtarifs autonome toldsatser for de varer, der var opført i bilaget til forordningen, skulle suspenderes til den sats, der var anført for hver af dem. I henhold til dette bilag skulle varer henhørende under underposition 8543 90 80 ikke pålægges told. Dette var bl.a. gældende for samlinger af varer henhørende under pos. 8541 eller 8542 monteret på et trykt kredsløb, anbragt i en indkapsling. Forordning nr. 1255/96 blev ophævet ved Rådets forordning (EU) nr. 1344/2011 af 19. december 2011 om suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse landbrugs-, fiskeri- og industriprodukter og om ophævelse af forordning nr. 1255/96 (EUT L 349, s. 1). Forordning nr. 1255/96 finder imidlertid fortsat anvendelse på omstændigheder som de i hovedsagen omhandlede.

De forklarende bemærkninger til HS

9 På de betingelser, der er fastsat i artikel 8 i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983, godkender Verdenstoldorganisationen de forklarende bemærkninger og de tariferingsudtalelser, som vedtages af HS-udvalget.

10 De forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8541 indeholder følgende præciseringer i punkt B med overskriften »Lysfølsomme halvlederkomponenter«:

»Herunder hører bl.a. lysfølsomme halvledere, hvori bestråling med synligt lys, infrarød eller ultraviolet stråling bevirker variationer i den specifikke modstand eller udvikler en elektromotorisk kraft på grund af den indre fotoelektriske effekt.

[...]

Lysfølsomme halvlederkomponenter hører under denne position, uanset om de foreligger monteret (dvs. med tilledninger eller klemmer), indkapslet eller umonteret.«

11 Af de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8543 fremgår bl.a. følgende:

»De elektriske maskiner og apparater under denne position skal have egen selvstændig funktion. De indledende bestemmelser i de forklarende bemærkninger til pos. 8479 for maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion gælder – med de fornødne tillempninger – også for maskiner og apparater under denne position.«

12 I denne henseende fremgår følgende af de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8479:

»Denne position omfatter kun maskiner, apparater og mekaniske redskaber, som har deres egen selvstændige funktion, og som:

[…]

c) ikke kan tariferes i nogen anden position i dette kapitel, fordi de

[…]

1. ikke efter deres funktionsmetode eller type er omfattet af en speciel position […]

[…]

Mekaniske enheder under denne position adskiller sig fra andre dele til maskiner mv. (der tariferes efter reglerne i bestemmelse 2 b c til afsnit XVI) ved, at de har deres egen selvstændige funktion.«

Tvisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål

13 I 2003 anmodede Rohm Semiconductor om at lade moduler, der i samspil med andet elektronisk udstyr tjener til at sende og modtage data over kort afstand ved hjælp af infrarøde stråler, overgå til fri omsætning. Modulerne er beregnet til at blive indbygget i telefoner og bærbare computere. De består hver især bl.a. af et trykt kredsløb, hvorpå er monteret fotodioder og lysemitterende dioder (herefter »LED'er«).

14 I 2006 og 2007 pålagde Hauptzollamt Krefeld de nævnte moduler en toldsats på 3,7% med den begrundelse, at modulerne henhører under underposition 8543 89 95 i KN. Hovedtoldkontoret traf derfor to afgørelser om opkrævning af told på i alt 125 397,15 EUR over for Rohm Semiconductor.

15 Rohm Semiconductor har anlagt sag ved Finanzgericht Düsseldorf (skatteretten i Düsseldorf) til prøvelse af disse afgørelser. Rohm Semiconductor er af den opfattelse, at de i hovedsagen omhandlede moduler henhører under pos. 8541, der bl.a. omfatter dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter samt LED'er, og at disse moduler følgelig er fritaget for told. Til støtte for denne argumentation har Rohm Semiconductor henvist til dom X (C-411/07, EU:C:2008:535), hvori Domstolen fastslog, at optokoblere henhører under pos. 8541 i KN.

16 Hauptzollamt Krefeld har bestridt relevansen af denne argumentation. De omhandlede moduler adskiller sig således fra optokoblere, idet modulerne i modsætning til de sidstnævnte fungerer gennem interaktionen mellem de dioder, som er indbygget i modulerne, og eksterne dioder, der er monteret i andre elektroniske apparater.

17 Hauptzollamt Krefeld er for det første af den opfattelse, at den omstændighed alene, at disse enheder ikke er optokoblere, er til hinder for, at de skal tariferes i pos. 8541. Mellem optokoblernes lysemitterende og lysmodtagende komponenter foreligger der nemlig en galvanisk adskillelse, som udelukker enhver elektrisk forbindelse mellem de kredsløb, der er indbyrdes forbundne gennem disse komponenter. I de i hovedsagen omhandlede enheder er LED'erne og fotodioderne derimod ikke beregnet til at kommunikere med hinanden, men skal henholdsvis sende signaler til tilsvarende anordninger på andre apparater og modtage signaler herfra.

18 Dernæst har disse enheder en anden funktion end optokoblernes. De er som sende-/modtagemoduler således beregnet til trådløs optisk kommunikation.

19 Endelig adskiller nævnte funktion sig fra funktionen for de apparater, mobiltelefoner eller bærbare computere, hvori de er indbygget. I kraft af deres funktion udgør de nævnte enheder ikke nogen integreret eller uadskillelig del af disse apparater.

20 Henset til ovenstående argumenter er den forelæggende ret i tvivl om, hvorvidt disse enheder henhører under pos. 8541 i KN på baggrund af deres sammensætning eller under pos. 8543 i KN på baggrund af deres selvstændige funktion.

21 På denne baggrund har Finanzgericht Düsseldorf besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Medfører den omstændighed, at en vare har en selvstændig funktion som beskrevet i [pos.] 8543 i [KN], at denne vare til trods for sin sammensætning ikke længere kan tariferes i [pos.] 8541?

2) Såfremt første spørgsmål besvares bekræftende: Under hvilke forudsætninger kan sende-/modtagemoduler af den type, der er nærmere beskrevet i præmisserne, og som har en selvstændig funktion som omhandlet i [pos.] 8543, anses for dele til maskiner og apparater henhørende under [pos.] 8543?«

Om de præjudicielle spørgsmål

Om det første spørgsmål

22 Med sit første spørgsmål ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om KN skal fortolkes således, at moduler, der hver især består af en kredsløbsforbindelse mellem en LED, en fotodiode og flere andre halvlederkomponenter, og som kan anvendes som infrarøde sendere/modtagere, når de forsynes med strøm fra de apparater, hvori de er indbygget, henhører under pos. 8541 eller 8543 i KN.

23 Indledningsvis bemærkes, at det fremgår af Domstolens faste praksis, at når Domstolen er forelagt en anmodning om præjudiciel afgørelse vedrørende tarifering, er dens opgave i højere grad at oplyse den nationale ret om de kriterier, ved anvendelse af hvilke den nationale ret er i stand til at tarifere de i hovedsagen omhandlede varer korrekt i KN, end selv at foretage denne tarifering, så meget desto mere som Domstolen ikke nødvendigvis er i besiddelse af alle de hertil nødvendige oplysninger. Den nationale ret er under alle omstændigheder bedre i stand til at foretage tariferingen. Med henblik på at give den nationale ret et hensigtsmæssigt svar kan Domstolen imidlertid som led i samarbejdet med de nationale domstole give denne alle de oplysninger, som den finder nødvendige (jf. bl.a. domme Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, præmis 24 og den deri nævnte retspraksis, og Data I/O, C-297/13, EU:C:2014:331, præmis 36 og den deri nævnte retspraksis).

24 Dernæst, og således som Rohm Semiconductor og Europa-Kommissionen har gjort gældende, må det afgørende kriterium for tarifering af varer med henblik på at sikre retssikkerheden og at lette kontrollen normalt søges i disses objektive karakteristika og egenskaber, som de er beskrevet i ordlyden af den pågældende position i KN og i bestemmelserne vedrørende de enkelte afsnit eller kapitler (jf. bl.a. domme Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573, præmis 9, Codirex Expeditie, C-400/06, EU:C:2007:519, præmis 16 og den deri nævnte retspraksis, og Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, præmis 29).

25 Endelig indeholder de forklarende bemærkninger, der for så vidt angår KN er udarbejdet af Kommissionen og for så vidt angår HS er udarbejdet af Verdenstoldorganisationen, vigtige, om end ikke-bindende bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. i denne retning bl.a. domme Data I/O, EU:C:2014:331, præmis 33 og den deri nævnte retspraksis, samt Lukoyl Neftohim Burgas, C-330/13, EU:C:2014:1757, præmis 35 og den deri nævnte retspraksis).

26 Hvad for det første angår pos. 8541 i KN har Domstolen fastslået, at denne position bl.a. omfatter lysfølsomme halvledere såsom optokoblere (dom X, EU:C:2008:535, præmis 30).

27 Hvad for det andet angår pos. 8543 finder denne kun anvendelse på en maskine eller et elektrisk apparat, såfremt maskinen eller apparatet har en selvstændig funktion, og såfremt maskinen eller apparatet ikke kan tariferes i andre positioner i KN's kapitel 85 (jf. i denne retning dom X, EU:C:2008:535, præmis 27 og 28).

28 Eftersom den forelæggende ret har fastslået, at de i hovedsagen omhandlede moduler har en selvstændig funktion, skal den anden af disse betingelser undersøges.

29 Det følger af den subsidiære karakter af pos. 8543, at positionen omfatter varer, der, samtidig med at de henhører under kapitel 85 i KN, ikke kan tariferes i nogen anden position i dette kapitel (jf. analogt dom Data I/O, EU:C:2014:331, præmis 49).

30 For det første er den i hovedsagen omhandlede vares karakteristika imidlertid mere komplekse end en optokoblers.

31 Moduler som de i hovedsagen omhandlede adskiller sig således fra en simpel halvlederkomponent eller diode derved, at de som anført af den forelæggende ret består af adskillige kredsløb, hvorpå er monteret flere halvlederkomponenter samt en LED og en fotodiode. Ingen af disse dele giver derfor modulerne en karakteristisk funktion, idet de sidstnævnte både kan anvendes til at sende og modtage signaler.

32 Hvorimod optokoblere sender et signal fra ét elektrisk kredsløb til et andet i samme vare, muliggør de nævnte moduler desuden en ekstern kommunikation med de varer, hvori modulerne er indbygget. Kommunikationen af data gennem de samme moduler finder således sted mellem adskilte apparater.

33 For det andet, og således som Kommissionen har anført i sit skriftlige indlæg, kan den omstændighed, at enheder som de i hovedsagen omhandlede er sammensat af elementer, der hver for sig kan henføres under pos. 8541 i KN, ikke ændre ved, at de skal tariferes i en anden position, for så vidt som enhederne som følge af samlingen af disse elementer udgør varer, der er adskilte fra de sidstnævnte (jf. analogt dom Kloosterboer Services, C-173/08, EU:C:2009:382, præmis 29).

34 For så vidt som moduler som de i hovedsagen omhandlede, der anvendes til i samspil med andet elektronisk udstyr at sende og modtage data over kort afstand ved hjælp af infrarøde stråler, nemlig for det første har en selvstændig funktion, og disse moduler, der hver især består af en kredsløbsforbindelse mellem en LED, en fotodiode og flere andre halvlederkomponenter, og som er beregnet til at blive indbygget i andre apparater, der forsyner dem med strøm, for det andet ikke er omfattet af nogen anden position i KN's kapitel 85 end pos. 8543, henhører de nævnte moduler under sidstnævnte position.

35 Det følger af samtlige ovenstående betragtninger, at det første spørgsmål skal besvares med, at KN skal fortolkes således, at moduler, der hver især består af en kredsløbsforbindelse mellem en LED, en fotodiode og flere andre halvlederkomponenter, og som kan anvendes som infrarøde sendere/modtagere, når de forsynes med strøm fra de apparater, hvori de er indbygget, henhører under pos. 8543 i KN.

Om det andet spørgsmål

Formaliteten

36 Rohm Semiconductor har gjort gældende, at det andet spørgsmål er hypotetisk, og har følgelig nedlagt påstand om afvisning heraf. I denne henseende har Rohm Semiconductor under henvisning til den definition af begrebet »dele«, der blev fastsat af Domstolen i dennes dom X (EU:C:2008:535), anført, at de i hovedsagen omhandlede moduler, for så vidt som de ikke hensigtsmæssigt kan fungere uafhængigt af de mobiltelefoner, hvortil de er tiltænkt, skal anses for »dele« til disse telefoner. I henhold til bestemmelse 2, litra c), i KN's afsnit XVI skal disse moduler tariferes i underposition 8529 90 40, idet de netop er beregnet til at blive indbygget i mobiltelefoner.

37 Ifølge Rohm Semiconductor er formålet med det andet spørgsmål således at fastslå, om sådanne moduler, såfremt ordlyden af pos. 8525 i KN udelukker mobiltelefoner, i lighed med disse skal anses for en maskine/et apparat henhørende under pos. 8543 med den begrundelse, at de har deres egen selvstændige funktion, som er adskilt fra en mobiltelefons, eller om disse moduler til trods for denne selvstændige funktion udgør dele af maskiner henhørende under nævnte position.

38 Indledningsvis bemærkes, at der ifølge Domstolens faste praksis er en formodning for, at de spørgsmål om EU-rettens fortolkning, som den nationale ret har forelagt på baggrund af de retlige og faktiske omstændigheder, som den har ansvaret for at fastlægge – og hvis rigtighed det ikke tilkommer Domstolen at efterprøve – er relevante. Domstolen kan kun afvise en anmodning om præjudiciel afgørelse fra en national ret, såfremt det klart fremgår, at den ønskede fortolkning af EU-retten savner enhver forbindelse med realiteten i hovedsagen eller dennes genstand, når problemet er af hypotetisk karakter, eller når Domstolen ikke råder over de faktiske og retlige oplysninger, som er nødvendige for, at den kan foretage en saglig korrekt besvarelse af de stillede spørgsmål (jf. bl.a. domme Pohotovosť, C-470/12, EU:C:2014:101, præmis 27 og den deri nævnte retspraksis, og Kušionová, C-34/13, EU:C:2014:2189, præmis 38).

39 Henset til besvarelsen af det første spørgsmål, hvorefter KN skal fortolkes således, at moduler som de i hovedsagen omhandlede henhører under pos. 8543, er det for det første så meget desto mere godtgjort, at det med henblik på at løse tvisten i hovedsagen er nødvendigt og relevant at give den forelæggende ret et svar på det andet spørgsmål.

40 For det andet bemærkes, at det fremgår af bestemmelse 2, litra a), i KN's afsnit XVI, at »dele, der i sig selv er varer henhørende under en position i kapitel 84 eller 85 (undtagen pos. 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 og 8548), tariferes i den pågældende position[, uanset hvilken maskine de er bestemt til]«. Denne tariferingsregel finder anvendelse, når de pågældende dele består af varer, der som følge af deres egne karakteristika er omfattet af en speciel toldposition i kapitel 84 eller 85 i KN. I medfør af nævnte regel tariferes dele til maskiner i henhold til deres egne karakteristika som selvstændige varer i den specielle position, hvorunder disse varer henhører.

41 Denne præcisering er ikke uden betydning, idet opkrævningen af told som anført af den forelæggende ret er blevet suspenderet for visse varer henhørende under underposition 8543 90 i KN i medfør af forordning nr. 1255/96. De varer, der henhører under underposition 8543 90 i KN, og for hvilke der foreligger en sådan suspension, omfatter de varer, der frembydes som en »samling […] af varer henhørende under pos. 8541 eller 8542 monteret på et trykt kredsløb, anbragt i en indkapsling«. Som anført i denne doms præmis 33, er det muligt, at den i hovedsagen omhandlede vare, der består af anordninger, som hver for sig henhører under pos. 8541 i KN, opfylder denne beskrivelse. For at være omfattet af en sådan suspension er det imidlertid nødvendigt, at denne vare kan anses for en »del[…]«. Løsningen på tvisten i hovedsagen afhænger derfor af besvarelsen af det andet spørgsmål.

42 Det følger af samtlige ovenstående betragtninger, at det andet spørgsmål kan antages til realitetsbehandling.

Realiteten

43 Med sit andet spørgsmål ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, om KN skal fortolkes således, at moduler som de i hovedsagen omhandlede, der er indbygget i apparater, til hvis mekaniske eller elektriske funktion de ikke er nødvendige, udgør dele som omhandlet i underposition 8543 90 80 i KN, eller således, at modulerne henhører under underposition 8543 89 95 i KN vedrørende andre elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i KN's kapitel 85.

44 Begrebet »dele« som omhandlet i bestemmelse 2 i KN's afsnit XVI er ikke defineret i KN. Af hensyn til en sammenhængende og ensartet anvendelse af den fælles toldtarif har Domstolen bestræbt sig på at give dette begreb en enkelt definition, der er fælles for samtlige kapitler i KN (jf. i denne retning dom HARK, C-450/12, EU:C:2013:824, præmis 37).

45 Det følger af Domstolens praksis udviklet vedrørende pos. 8473 i KN og bestemmelse 2, litra b), i dennes afsnit XVI, at begrebet »dele« forudsætter, at der findes en helhed, som ikke kan fungere uden delen (jf. domme Peacock, EU:C:2000:573, præmis 21, og Data I/O, EU:C:2014:331, præmis 35 og den deri nævnte retspraksis).

46 For at kunne kvalificere en vare som »del[…]« er det ikke tilstrækkeligt at bevise, at maskinen ikke kan opfylde de behov, den er bestemt til at opfylde, uden denne vare. Det skal desuden fastslås, at den pågældende maskines mekaniske eller elektriske funktion afhænger af den nævnte vare (domme HARK, EU:C:2013:824, præmis 36 og den deri nævnte retspraksis, og Data I/O, EU:C:2014:331, præmis 35 og den deri nævnte retspraksis).

47 Det fremgår af de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8543, at elektriske anordninger med selvstændig funktion skal anses for maskiner eller apparater som omhandlet i denne position. I dette punkt præciseres det ligeledes, at de indledende bestemmelser i de forklarende bemærkninger til pos. 8479 i HS vedrørende maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion gælder – med de fornødne tillempninger – for maskiner og apparater under pos. 8543 i HS.

48 I denne henseende bliver det i de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8479 præciseret dels, at positionen omfatter maskiner, apparater og mekaniske redskaber, der har deres egen selvstændige funktion, og som ikke kan tariferes i nogen anden position i kapitel 84 i HS, fordi de ikke efter deres funktionsmetode eller type er omfattet af en speciel position, dels at maskiner, apparater og mekaniske redskaber henhørende under nævnte position adskiller sig fra andre dele til maskiner mv. (der tariferes efter reglerne i bestemmelse 2 b c til afsnit XVI) ved, at de har deres egen selvstændige funktion.

49 Ifølge Rohm Semiconductor fastslog Domstolen, at de optokoblere, der var omhandlet i den sag, som gav anledning til dom X (EU:C:2008:535, præmis 28), ikke kunne tariferes i pos. 8543, selv om det blev fastslået, at de ikke henhørte under pos. 8541 i KN.

50 Selv om det er korrekt, at der i præmis 28 i den tyske version af nævnte dom tales om »dele til maskiner«, henviser denne vending ikke til begrebet »dele« i KN's forstand, men indebærer, at optokobleren udgør en bestanddel af andre maskiner, hvorfor det var relevant at tarifere den i pos. 8541 i KN.

51 Som Kommissionen har anført i sit skriftlige indlæg, kan den franske version af dom X (EU:C:2008:535) således give anledning til den samme forvirring som den, der følger af den tyske version. I præmis 28 i den engelske version af nævnte dom bliver vendingen »machine components«

imidlertid anvendt i stedet for ordene »parties de machine« i den franske version. Hvis der havde været tale om »dele« i KN's forstand, ville der i denne præmis i den engelske version af nævnte dom have været henvist til udtrykket »parts of machines«, således som udtrykket bl.a. optræder i denne versions præmis 6.

52 Selv om Domstolen faktisk fastslog, at optokoblere som dem, der var omhandlet i den sag, der gav anledning til samme dom, ikke kunne tariferes i pos. 8543, skyldes dette netop, således som Domstolen anførte i sidstnævnte doms præmis 29, at disse er bestemt til talrige typer maskiner og apparater og ikke blot til den restkategori af maskiner og apparater, der er omhandlet i pos. 8543 i KN, som vedrører elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i kapitel 85.

53 Som anført af den forelæggende ret er de i hovedsagen omhandlede moduler ikke uundværlige for anvendelsen af mobiltelefoner eller andre apparater, selv om de ganske vist er indbygget heri. Således som Kommissionen har gjort gældende i sit skriftlige indlæg, spiller disse moduler som sådan ingen rolle i processen for telefoni, databehandling, printning eller billedtagning og -genskabelse. Det fremgår desuden af de af den forelæggende ret fremførte oplysninger, at mobiltelefonernes, de bærbare computeres, printernes eller digitalkameraernes funktion ikke begrænses, hvis de nævnte moduler ikke er indbygget heri.

54 Da denne indbygning ikke er nødvendig for disse maskiners funktion, kan de nævnte moduler derfor ikke anses for dele som omhandlet i underposition 8543 90 80 i KN.

55 Det andet spørgsmål skal derfor besvares med, at KN skal fortolkes således, at moduler som de i hovedsagen omhandlede, der er indbygget i apparater, til hvis mekaniske eller elektriske funktion de ikke er nødvendige, ikke udgør dele som omhandlet i underposition 8543 90 80 i KN, men henhører under underposition 8543 89 95 i KN vedrørende andre elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i KN's kapitel 85.

Sagens omkostninger

56 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Ottende Afdeling) for ret:

1) **Den kombinerede nomenklatur, der er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002, skal fortolkes således, at moduler, der hver især består af en kredsløbsforbindelse mellem en lysemitterende diode, en fotodiode og flere andre halvlederkomponenter, og som kan anvendes som infrarøde sendere/modtagere, når de forsynes med strøm fra de apparater, hvori de er indbygget, henhører under pos. 8543 i denne nomenklatur.**

2) **Den kombinerede nomenklatur, der er indeholdt i bilag I til forordning nr. 2658/87, som ændret ved forordning nr. 1832/2002, skal fortolkes således, at moduler som de i hovedsagen omhandlede, der er indbygget i apparater, til hvis mekaniske eller elektriske funktion de ikke er nødvendige, ikke udgør dele som omhandlet i underposition 8543 90 80 i denne nomenklatur, men henhører under nævnte nomenklaturs underposition 8543 89 95 vedrørende andre elektriske maskiner og apparater med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i samme nomenklaturs kapitel 85.**

Underskrifter